

22–24 квітня 2015 р. в Інституті української мови НАН України відбулася X Міжнародна наукова конференція «Українська термінологія і сучасність». Організаторами зібрання виступили Інститут української мови НАН України, Комітет наукової термінології НАН України, Термінологічна комісія та Комісія лінгвістичної бібліографії при Міжнародному комітеті славистів.

Міжнародна конференція «Українська термінологія і сучасність» продовжила традицію регулярних наукових контактів дослідників термінологічних шкіл різних слов'янських країн. У заході взяли участь науковці та освітяни з України, Білорусі, Росії, Польщі, Хорватії, Сербії. Конференція об'єднала інтелектуальний потенціал дослідників, які прагнуть розширити горизонти сучасного українського термінознавства на слов'янському тлі.

У своєму вітальному слові на адресу учасників заходу перший віцепрезидент Національної академії наук України академік А. Наумовець наголосив на гострій потребі в напрацюванні питомо українського наукового глосарію, аби ним хоча б частково можна було замінити запозичені та кальковані терміни.

З вітальними словами до учасників конференції звернулися також директор Інституту української мови НАН України, доктор філологічних наук, професор П. Гриценко, голова Комітету наукової термінології НАН України, радник Президії НАН України академік Д. Гродзинський, професор Інституту телекомунікацій, радіоелектроніки та електронної техніки Національного університету «Львівська політехніка», голова Технічного комітету стандартизації науково-технічної термінології, доктор технічних наук Б. Рицар, голова Польського термінологічного комітету, доктор габілітований Е. Вольніч-Павловська, директор Центру наукової інформації Інституту славістики Польської академії наук, доктор наук З. Руднік-Карватова, професор Інституту хорватської мови та лінгвістики, доктор наук М. Міхалевіч, керівник Термінологічного центру Інституту російської мови ім. В. В. Виноградова Російської академії наук, доктор філологічних наук, професор С. Шелов, професор Університету Далхаузі (Канада), доктор філософії Р. Коцурек, доцент Інституту чеської мови й теорії комунікації Факультету мистецтв Карлового університету в Празі (Празького університету), доктор філософії І. Боздехова та доктор філологічних наук Інституту сербської мови Сербської академії наук і мистецтв В. Йованович.

Особливу увагу учасників конференції привернули доповіді члена-кореспондента НАН України, доктора філологічних наук, професора Інституту української мови НАН України Н. Клименко, директора Центру наукової інформації Інституту славістики Польської академії наук, доктора наук З. Руднік-Карватової та завідувача відділу структурно-математичної

лінгвістики Інституту української мови НАН України, доктора філологічних наук, професора Є. Карпіловської. У виступах зазначених доповідачок було докладно розглянуто проблему варіантності термінів сучасного славістичного мовознавства та її відображення в мові ключових слів інформаційно-пошукової бази славістичного мовознавства iSybislaw.

У межах конференції відбулося також сім презентацій нових термінографічних і бібліографічних видань.

Доповіді учасників заходу засвідчили, що в полі пильної уваги слов'янських мовознавців перебувають актуальні питання сучасного термінознавства, проблеми етимології та історії, варіювання й унормування термінів, окремі аспекти функціонування галузевих терміносистем, проблеми термінографії та стилістичного і когнітивного термінознавства.

За підсумками міжнародної наукової конференції було ухвалено низку важливих рішень, зокрема, щодо необхідності таких звернень:

1) до кафедр української мови вищих навчальних закладів України – із пропозицією тісніше співпрацювати з метою різноаспектного дослідження галузевих термінологій, організації тематичних круглих столів, шкіл-семінарів, майстер-класів із проблем унормування й упорядкування термінології конкретної галузі знання;

2) до Міністерства освіти і науки України – із пропозицією запровадити курс «Основи термінознавства» у навчальні програми вищих навчальних закладів і затвердити спеціальність «термінознавство»;

3) до Інституту української мови НАН України, Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні НАН України, Комітету наукової термінології НАН України – із проханням об'єднати зусилля, по-перше, фахівців-мовознавців (у відновленні роботи Правописної комісії задля укладання єдиного українського правопису як важливого чинника єдності мови і держави українського народу), по-друге, мовознавців і галузевих фахівців (задля гармонізації, кодифікації та унормування наукової термінології).

Крім того, заплановано створення термінологічного форуму на базі сайту відділу наукової термінології Інституту української мови НАН України та організацію Міжнародного координаційного центру з уніфікації лінгвістичної термінології – на базі відділу наукової термінології інституту.

Матеріали доповідей конференції буде опубліковано як окремі видання – «Термінологічний вісник» і «Українська термінологія і сучасність» – і розміщено на сайті відділу наукової термінології Інституту української мови НАН України. Згідно з рішенням учасників, надалі конференція проводитиметься раз на два роки (*X Міжнародна наукова конференція «Українська термінологія і сучасність» // Національна академія наук України (<http://www.nas.gov.ua>). – 2015. – 30.04).*